

MAY 03 1988

FACULTY OF
1st Session, 51st Legislature, LAW LIBRARY
New Brunswick, UNIVERSITY OF
37 Elizabeth II, 1988 NEW BRUNSWICK

1^e session 51^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

BILL

31

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPAL ELECTIONS ACT**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES**

HON. VAUGHN BLANEY

L'HON. VAUGHN BLANEY

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Definitions are added.

Section 2

- (a) The present provision is renumbered.
- (b) A provision is added to require the deputy municipal electoral officer to deliver a list of the polling divisions to the Municipal Electoral Officer no later than the specified time.

Section 3

- (a) The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 3(b) of this amending Act. The present provision reads as follows:

13(1) Subject to subsection (2), every person who

- (a) is eighteen years of age as of the day of the election, and
- (b) subject to section 6A of the *Oromocto Town Charter*, has been ordinarily resident in the Province for a period of at least six months immediately preceding the election and is ordinarily resident in the municipality on election day,

is entitled to vote in an election or plebiscite under this Act held in the municipality in which he is ordinarily resident.

- (b) A provision is added respecting persons who are entitled to vote in an election or plebiscite under the Act held in Oromocto.

Section 4

- (a) The amendment is consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present provision reads as follows:

16(1) Each deputy municipal electoral officer shall determine the location of the polling stations within his jurisdiction.

- (b) The amendment is consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present provision reads as follows:

16(2) Each polling station shall

- (a) have convenient access with an outside door for admittance of voters and, if possible, another door through which the voters may leave after having voted, and

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Des définitions sont ajoutées.

Article 2

- a) La disposition actuelle est renumérotée,
- b) Une disposition est ajoutée obligeant le sous-directeur des élections municipales à remettre une liste des sections de vote au directeur des élections municipales à l'intérieur d'un délai précis.

Article 3

- a) Modification corrélative à la modification effectuée à l'alinéa 3b) de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

13(1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque

- a) a dix-huit ans au jour des élections, et
- b) sous réserve de l'article 6A de l'*Oromocto Town Charter*, a résidé habituellement dans la province pendant une période d'au moins six mois immédiatement avant l'élection et réside habituellement dans la municipalité le jour de l'élection,

a le droit de voter à une élection ou un plébiscite qui a lieu en vertu de la présente loi dans la municipalité où il réside habituellement.

- b) Une disposition est ajoutée relativement aux personnes habilitées à voter lors d'une élection ou d'un plébiscite tenus à Oromocto en vertu de la Loi.

Article 4

- a) Modification corrélative aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

16(1) Chaque sous-directeur des élections municipales doit déterminer l'emplacement des bureaux de vote à l'intérieur de sa juridiction.

- b) Modification corrélative aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

16(2) Chaque bureau de vote doit

- a) être d'un accès facile avec une porte donnant sur l'extérieur par laquelle les électeurs peuvent entrer et, si possible, une autre porte par laquelle ils peuvent sortir après avoir voté, et

(b) if possible, be accessible without the use of stairs.

Section 5

(a) The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 5(c) of this amending Act. The present provision reads as follows:

18(1) Subject to subsections (2), (3) and (4) and section 53, a person who is entitled to vote is qualified to be a candidate for the office of mayor or councillor of a municipality.

(b) The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 5(c) of this amending Act. The present provision reads as follows:

18(3) A person is not qualified to be a candidate for the office of mayor or councillor of a municipality unless he has been resident therein for at least one year immediately prior to the election.

(c) A provision is added respecting persons who are qualified to be candidates for the office of mayor or councillor of Oromocto.

Section 6

(a) The amendment is consequential on the amendment made in section 12 of this amending Act. The present provision reads as follows:

20(1) As soon as practicable after granting the poll and not less than twelve days before the day of election, the Municipal Electoral Officer shall give notice of the grant of the poll which notice shall include

(c) the location of the polling stations, and

(b) The present provision reads as follows:

20(2) The notice of the grant of poll for each municipality shall be published

(a) in all the newspapers published in that municipality, or

(b) if no newspaper is published in that municipality, in one or more newspapers having general circulation therein.

Section 7

The amendment is consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present provision reads as follows:

24 The Municipal Electoral Officer shall cause to be posted conspicuously in each polling station during the hours it is open instructions to the voters as to the proper method of voting.

b) être accessible, si possible, sans l'aide d'un escalier.

Article 5

a) Modification corrélative à la modification effectuée à l'alinéa 5c) de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

18(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3), et (4) et de l'article 53, toute personne qui a droit de vote est admise à poser sa candidature à la fonction de maire ou de conseiller municipal.

b) Modification corrélative à la modification effectuée à l'alinéa 5c) de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

18(3) Nul n'est admis à poser sa candidature à la fonction de maire ou de conseiller d'une municipalité s'il n'y a pas résidé pendant une période d'au moins un an précédant immédiatement l'élection.

c) Une disposition est ajoutée concernant les personnes qui sont habilitées à poser leur candidature au poste de maire ou de conseiller d'Oromocto.

Article 6

a) Modification corrélative à la modification effectuée à l'article 12 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

20(1) Dès que possible après avoir décidé de tenir un scrutin et douze jours au moins avant le jour des élections, le directeur des élections municipales doit donner avis de sa décision de tenir un scrutin; cet avis mentionne

c) l'emplacement des bureaux de vote, et

b) La disposition actuelle se lit comme suit:

20(2) L'avis de la tenue d'un scrutin dans chaque municipalité doit être publié

a) dans tous les journaux publiés dans cette municipalité, ou

b) si aucun journal n'est publié dans cette municipalité, dans au moins un journal y ayant une diffusion générale.

Article 7

Modification corrélative aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

24 Le directeur des élections municipales fait afficher, dans un endroit bien en vue de chaque bureau de vote pendant les heures d'ouverture, une liste des directives expliquant aux électeurs la bonne méthode de vote.

Section 8

The amendments are consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present provision reads as follows:

28(1) In addition to the polling stations established under section 16, the Municipal Electoral Officer shall conduct an advance poll.

28(2) Except as provided in this section, the advance poll shall be held, conducted and officered in the same manner as a polling station and for all purposes of this Act be regarded as a polling station.

Section 9

The amendment is consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present provision reads as follows:

31(1) The poll for an election shall be opened at the hour of ten o'clock in the forenoon and kept open until the hour of eight o'clock in the afternoon of the same day, and each presiding officer shall, during that time in the polling station for which he has been appointed, receive in the manner hereinafter prescribed the votes of the voters entitled to vote at such polling station.

31(2) Where the presiding officer, from unforeseen delay, accident or other cause, does not open a polling station until after the hour of ten o'clock in the forenoon, he shall make a record in the poll book of the hour at which the poll is opened and shall keep the poll open for voting during ten full hours thereafter.

31(3) During the holding of the poll, no person shall be present in the polling station other than the Municipal Electoral Officer, the deputy municipal electoral officer, the presiding officer, the poll clerk, the election clerk, the candidates, the agents and any voters for the time being actually engaged in voting, but the presiding officer may have present any constable or peace officer for the purpose of maintaining order or preserving the peace.

Section 10

The amendment is consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present subsection 36(4) reads as follows:

36(4) Except when the voter votes in accordance with section 38, the presiding officer shall instruct the voter how to vote and the compartment in which to mark his ballot paper and direct him to return it, when marked.

Section 11

The amendment is consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present subsection 37(7) reads as follows:

Article 8

Modifications corrélatives aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

28(1) Outre les bureaux de vote établis en application de l'article 16, le directeur des élections municipales doit mettre en place un bureau de vote par anticipation.

28(2) Sauf dispositions contraires du présent article, le scrutin par anticipation se tient, se déroule et est pourvu en personnel de la même façon qu'un bureau de vote et il est considéré comme tel aux fins de la présente loi.

Article 9

Modification corrélatrice aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit:

31(1) Le scrutin d'une élection est ouvert au cours d'une même journée, de dix heures à vingt heures, délai pendant lequel chaque directeur du scrutin doit recevoir, de la façon prescrite, dans le bureau de vote où il a été nommé, les votes des électeurs qui ont droit de voter dans ce bureau.

31(2) Dans le cas où le directeur du scrutin n'ouvre pas un bureau de vote à dix heures du fait d'un retard imprévisible, d'un accident ou pour toute autre raison, il doit consigner au registre du scrutin l'heure d'ouverture du vote et le tenir ouvert dix heures consécutives après cette ouverture.

31(3) Pendant le scrutin, peuvent seuls se trouver dans le bureau de vote: le directeur des élections municipales, le sous-directeur des élections municipales, le directeur du scrutin, le secrétaire du bureau de vote, le secrétaire du scrutin, les candidats, les représentants et tous les électeurs effectivement en train de voter; toutefois, le directeur du scrutin peut exiger la présence de tout constable ou agent de la paix en vue de maintenir l'ordre et la paix.

Article 10

Modification corrélatrice aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. Le paragraphe actuel, 36(4) se lit comme suit:

36(4) Sauf lorsque l'électeur vote dans le cadre des dispositions de l'article 38, le directeur du scrutin doit lui expliquer comment voter, lui indiquer l'isoloir où il doit marquer son bulletin de vote et lui enjoindre de le lui remettre après l'avoir marqué.

Article 11

Modification corrélatrice aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. Le paragraphe actuel, 37(7), se lit comme suit:

37(7) As soon as the ballot paper is deposited in the ballot box the voter shall leave the polling station and shall not return.

Section 12

New provisions are added providing for the establishment of mobile polling stations and the taking of the poll on election day at treatment centres.

Section 13

The amendment is consequential on the amendments made in section 12 of this amending Act. The present subsection 39(1) reads as follows:

39(1) Subject to subsections 38(1) and (3), when a voter is in the voting compartment for the purpose of voting, no person shall enter the compartment or be in a position to observe the voter marking his ballot paper.

37(7) Dès qu'il a déposé son bulletin de vote dans l'urne, l'électeur doit sortir du bureau de vote et n'y plus revenir.

Article 12

Des nouvelles dispositions sont ajoutées pour l'établissement de bureaux de vote mobiles et pour la tenue du scrutin le jour d'une élection aux centres de traitements.

Article 13

Modification corrélative aux modifications effectuées à l'article 12 de la présente loi modificative. La disposition actuelle, 39(1), se lit comme suit:

39(1) Sous réserve des paragraphes 38(1) et (3), lorsqu'un électeur se trouve dans l'isoloir pour exprimer son suffrage, nul ne peut y entrer ou être en mesure d'observer l'électeur marquant son bulletin.

**An Act to Amend the
Municipal Elections Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Municipal Elections Act, chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended*

(a) by adding after the definition “Minister” the following:

“mobile polling station” means a polling station established for the purpose of taking the vote of voters who are residents of treatment centres;

(b) by adding after the definition “oath” the following:

“psychiatric facility” means a psychiatric facility listed in Schedule A of New Brunswick Regulation 84-284 under the *Mental Health Act*;

(c) in the definition “seal” in the English version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(d) by adding after the definition “seal” the following:

**Loi modifiant la
Loi sur les élections municipales**

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L’article 1 de la Loi sur les élections municipales, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié*

a) par l’adjonction avant la définition «jour férié» de ce qui suit:

«bureau de vote mobile» désigne un bureau de vote établi pour recevoir le vote des électeurs qui résident dans des centres de traitements;

b) par l’adjonction après la définition «bureau de vote mobile» de ce qui suit:

«centre de traitements» désigne un foyer de soins, un foyer de soins spéciaux, un sanatorium, un établissement psychiatrique ou tout autre établissement résidentiel administré pour fournir soins et traitements à dix personnes ou plus atteintes d’un handicap physique ou mental mais ne s’entend pas d’un hôpital public.

c) par l’adjonction après la définition «centre de traitements» de ce qui suit:

“treatment centre” means a nursing home, special care home, sanatorium, psychiatric facility or any other residential facility operated for the purpose of the care and treatment of ten or more persons having a physical or mental disability but does not include a public hospital.

2 Section 10 of the Act is amended

(a) by renumbering the section as subsection 10(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

10(2) The deputy municipal electoral officer shall deliver a list of the polling divisions prepared under subsection (1) to the Municipal Electoral Officer no later than the thirty-first day of October in the year before the year in which an election is to be held.

3 Section 13 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

13(1) Subject to subsection (2), every person who

(a) is eighteen years of age as of the day of the election, and

(b) subject to subsection (1.1), has been ordinarily resident in the Province for a period of at least six months immediately before the election and is ordinarily resident in the municipality on election day,

is entitled to vote in an election or plebiscite under this Act held in the municipality in which the person is ordinarily resident.

«établissement psychiatrique» désigne un établissement psychiatrique figurant à l'Annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-284 établi en vertu de la *Loi sur la santé mentale*;

d) à la définition «seal» de la version anglaise par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

2 L'article 10 de la Loi est modifié

a) par la renumérotation de l'article qui devient le paragraphe 10(1);

b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

10(2) Le sous-directeur des élections municipales doit remettre une liste des sections de vote, préparée en vertu du paragraphe (1), au directeur des élections municipales au plus tard le trente et un octobre de l'année qui précède celle au cours de laquelle l'élection doit se tenir.

3 L'article 13 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

13(1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque

a) a dix-huit ans au jour des élections, et

b) sous réserve du paragraphe (1.1), a résidé habituellement dans la province pendant une période d'au moins six mois immédiatement avant l'élection et réside habituellement dans la municipalité le jour de l'élection,

a le droit de voter à une élection ou un plébiscite qui a lieu en vertu de la présente loi dans la municipalité où il réside habituellement.

(b) by adding after subsection (1) the following:

13(1.1) Subject to subsection (2), every person who

(a) is eighteen years of age as of the day of the election, and

(b) has been ordinarily resident in the Province for a period of at least three months immediately before the election and is ordinarily resident in Oromocto on election day,

is entitled to vote in an election or plebiscite under this Act held in Oromocto.

4 Section 16 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Each deputy” and substituting “Subject to section 38.1, each deputy”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by adding “except a mobile polling station” after “polling station”.

5 Section 18 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “subsections (2), (3) and (4)” and substituting “subsections (2), (3), (3.1) and (4)”;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

18(3) Subject to subsection (3.1), a person is not qualified to be a candidate for the office of mayor or councillor of a municipality unless the person has been resident in the municipality for at least one year immediately before the election.

(c) by adding after subsection (3) the following:

b) par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

13(1.1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque

a) a dix-huit ans au jour des élections, et

b) a résidé habituellement dans la province pendant une période d’au moins trois mois immédiatement avant l’élection et réside habituellement à Oromocto le jour de l’élection,

a le droit de voter à une élection ou un plébiscite qui a lieu en vertu de la présente loi à Oromocto.

4 L’article 16 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1) par la suppression des mots «Chaque sous-directeur» et leur remplacement par les mots «Sous réserve de l’article 38.1, chaque sous-directeur»;

b) au paragraphe (2) au passage qui précède l’alinéa a) par l’adjonction des mots «à l’exception d’un bureau de vote mobile» après les mots «bureau de vote».

5 L’article 18 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1) par la suppression des mots «des paragraphes (2), (3) et (4)» et leur remplacement par les mots «des paragraphes (2), (3), (3.1) et (4)»;

b) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:

18(3) Sous réserve du paragraphe (3.1), nul n’est admis à poser sa candidature à la fonction de maire ou de conseiller d’une municipalité s’il n’y a pas résidé pendant une période d’au moins un an précédant immédiatement l’élection.

c) par l’adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:

18(3.1) A person is not qualified to be a candidate for the office of mayor or councillor of Oromocto unless the person has been resident in Oromocto for at least six months immediately before the election.

6 Section 20 of the Act is amended

(a) in paragraph (1)(c) by adding “including mobile polling stations” after “polling stations”;

(b) in paragraph (2)(a) by striking out “all the newspapers” and substituting “one or more newspapers”.

7 Section 24 of the Act is amended by adding “except a mobile polling station” after “polling station”.

8 Section 28 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “section 16” and substituting “sections 16 and 38.1”;

(b) in subsection (2) by adding “other than a mobile polling station” before “and for all purposes”.

9 Section 31 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:

31(4) This section does not apply to a mobile polling station.

10 Subsection 36(4) of the Act is amended by adding “and subsection 38.2(2)” after “section 38”.

11 Section 37 of the Act is amended by adding after subsection (7) the following:

37(8) Subsection (7) does not apply to a voter voting at a mobile polling station.

12 The Act is amended by adding after section 38 the following:

18(3.1) Nul n'est admis à poser sa candidature à la fonction de maire ou de conseiller d'Oromocto s'il n'y a pas résidé pendant une période d'au moins six mois précédant immédiatement l'élection.

6 L'article 20 de la Loi est modifié

a) à l'alinéa (1)c) par l'adjonction des mots «y compris les bureaux de vote mobiles» après les mots «bureaux de vote»;

b) à l'alinéa (2)a) par la suppression des mots «tous les journaux» et leur remplacement par les mots «un ou plusieurs journaux».

7 L'article 24 de la Loi est modifié par l'adjonction des mots «à l'exception d'un bureau de vote mobile» après les mots «bureau de vote».

8 L'article 28 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1) par la suppression des mots «de l'article 16» et leur remplacement par les mots «des articles 16 et 38.1»;

b) au paragraphe (2) par l'adjonction des mots «autre qu'un bureau de vote mobile» après les mots «bureau de vote».

9 L'article 31 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:

31(4) Le présent article ne s'applique pas à un bureau de vote mobile.

10 Le paragraphe 36(4) de la Loi est modifié par l'adjonction après les mots «et du paragraphe 38.2(2)» après les mots «l'article 38».

11 L'article 37 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (7) de ce qui suit:

37(8) Le paragraphe (7) ne s'applique pas à un électeur qui vote à un bureau de vote mobile.

12 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 38 de ce qui suit:

38.1 For each triennial election the Municipal Electoral Officer shall determine if there are any treatment centres in each municipality and, if so, shall

(a) in consultation with the administrator or person appointed by each treatment centre, determine the number of mobile polling stations to be established and fix the hours on polling day when the poll will be taken at each treatment centre, and

(b) appoint a presiding officer and poll clerk for each mobile polling station.

38.2(1) The presiding officer and poll clerk shall, on polling day, carry the ballot box, poll book, ballot papers and other necessary documents from room to room in the treatment centre to take the vote of residents of the treatment centre who

(a) have been living and sleeping in the treatment centre for ten or more consecutive days immediately before polling day, or

(b) are ordinarily resident in the polling division in which the treatment centre is located,

and who are otherwise qualified as voters.

38.2(2) The presiding officer and poll clerk shall follow the procedures provided for in this Act for an ordinary polling station and the presiding officer shall give the residents in the treatment centre any assistance that may be necessary in accordance with subsections 38(1) and (3).

38.3(1) Subject to subsection (2), the following persons may accompany the mobile polling station:

(a) the presiding officer;

38.1 Pour chaque élection triennale, le directeur des élections municipales doit déterminer s'il existe dans chaque municipalité un centre de traitements et, si tel est le cas, il doit

a) en consultation avec l'administrateur de chaque centre de traitements ou la personne nommée par chaque centre de traitements, fixer le nombre de bureaux de vote mobiles qui doivent être établis ainsi que les heures pour la tenue du scrutin à chaque centre de traitements le jour de scrutin, et

b) nommer un directeur du scrutin ainsi qu'un secrétaire du bureau de vote pour chaque bureau de vote mobile.

38.2(1) Le directeur du scrutin et le secrétaire du bureau de vote doivent, le jour du scrutin, transporter l'urne, le registre du scrutin, les bulletins de vote et les autres documents nécessaires, de chambre en chambre dans le centre de traitements pour prendre le vote des résidents du centre de traitements qui

a) vivaient et logeaient dans le centre de traitements pendant au moins dix jours consécutifs immédiatement avant le jour du scrutin, ou

b) résident habituellement dans la section de vote dans laquelle est située le centre de traitements,

et qui sont autrement habilités à voter.

38.2(2) Le directeur du scrutin et le secrétaire du bureau de vote doivent suivre les procédures prévues par la présente loi pour un bureau de vote ordinaire et le directeur du scrutin doit prêter l'aide nécessaire aux résidents conformément aux paragraphes 38(1) et (3).

38.3(1) Sous réserve du paragraphe (2), les personnes suivantes peuvent accompagner le bureau de vote mobile:

a) le directeur du scrutin;

(b) the poll clerk;

(c) the deputy municipal electoral officer and the election clerk; and

(d) a member of the staff of the treatment centre.

38.3(2) Notwithstanding anything in section 23, the candidates and their official agents and scrutineers may accompany the mobile polling station if the administrator of or person appointed by the treatment centre consents before polling day.

38.4 The ballots used at the taking of the poll at a treatment centre shall be the ballots being used for the election in the municipality in which the treatment centre is located.

38.5 The administrator of or person appointed by the treatment centre shall, on the close of the taking of the poll at the treatment centre, endorse the poll book by signing it immediately under the last name in the poll book certifying that the persons named in the poll book fulfilled the requirements of subsection 38.2(1).

38.6 The presiding officer shall, on the close of the taking of the poll at the treatment centre, sign the poll book immediately under the signature of the administrator of or person appointed by the treatment centre.

13 *Subsection 39(1) of the Act is amended by striking out “subsections 38(1) and (3)” and substituting “subsections 38(1), (3) and 38.2(2)”.*

b) le secrétaire du bureau de vote;

c) le sous-directeur des élections municipales et le secrétaire du scrutin; et

d) un membre du personnel du centre de traitements.

38.3(2) Nonobstant toute disposition de l'article 23, si l'administrateur du centre de traitements ou la personne nommée par le centre de traitements y consent avant le jour du scrutin, les candidats et leur représentants officiels ainsi que les scrutateurs peuvent également accompagner le bureau de vote mobile.

38.4 Les bulletins de vote utilisés lors du scrutin à un centre de traitements sont les bulletins de vote utilisés pour l'élection qui se tient dans la municipalité à l'intérieur de laquelle est situé le centre de traitements.

38.5 L'administrateur du centre de traitements ou la personne nommée par le centre doit à la clôture du scrutin au centre de traitements, endosser le registre du scrutin en signant immédiatement en-dessous du dernier nom qui apparaît au registre certifiant que les personnes nommées au registre du scrutin ont satisfait aux exigences du paragraphe 38.2(1).

38.6 Le directeur du scrutin doit, à la clôture du scrutin au centre de traitements, signer le registre du scrutin immédiatement en-dessous de la signature de l'administrateur du centre de traitements ou de la personne nommée par le centre de traitements.

13 *Le paragraphe 39(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «des paragraphes 38(1) et (3)» et leur remplacement par les mots «des paragraphes 38(1), (3) et 38.2(2)».*